

# X - Jérusalem

Ap. 21, 1, 2 / Ap. 21, 4

Καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν καὶ γῆν καινὴν ὃ γὰρ πρῶτος οὐρανός καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι. Καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν Ἰερουσαλὴμ καινὴν εἶδον καταβαίνουσαν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, ἡτοιμασμένην ὡς νύμφην κεκοσμένην τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς.

Et je vis un ciel nouveau et une terre nouvelle. En effet, le premier ciel et la première terre avaient disparu, et la mer n'existait plus. Et je vis la ville, la nouvelle Jérusalem descendre du ciel divin, parée comme une fiancée pour son époux.

Καὶ ἐξαλείψει πᾶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ ὁ θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι, οὔτε πένθος οὔτε κραυγὴ οὔτε πόνος οὐκ ἔσται ἔτι. Τὰ πρῶτα ἀπῆλθαν.

Καὶ εἶπεν μοι Γέγοναν. Ἐγὼ τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ὡ, ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος.

Et il essuiera toutes les larmes de leurs yeux ; la mort n'existera plus, les deuils, les cris, la douleur non plus : ces choses anciennes s'en sont allées.

Et il me dit : c'est arrivé ! Moi, je suis l'alpha et l'oméga, le commencement et la fin.

# X - Jérusalem

Conducteur  
9'49"

Ap. 21, 1, 2 / Ap. 21, 4

M.-Ch. Raboud-Theurillat

$\text{♩} = 48$

Flûte à bec Soprano *f*

Hautbois *f*

Cor de basset *f*

Basson *f*

Cor en Fa *f*

Trompette en Ut *f*

Tuba *f*

Orgue *f*

Soprano *f*  
Kaï ei - don ou - ra - non kaï - non Kaï gué

Mezzo *f*  
Kaï ei - don ou - ra - non kaï - non Kaï gué

Alto *f*  
Kaï ei - don ou - ra - non kaï - non Kaï

Ténor *f*  
Kaï ei - don ou - ra - non kaï - non Kaï

Basse *f*  
Kaï ei - don Kaï gué

Violon 1 *f*

Violon 2 *f*

Alto *f*

Violoncelle *f*

Contrebasse *f*

$\text{♩} = 48$



13

Fl. à b. S.

Hb.

Cor. de b.

Bn.

Cor.

Trp. [Ut]

Tuba

Org.

S

Mez.

A

T

B

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

ho gar pro - tos kaï hé pro - tè gué

ho gar pro - tos ou - ra - nos kaï hé pro -

ho gar pro - - - tos ou - ra - nos kaï hé pro - tè

ho gar kaï hé pro - tè

ou - ra - - - nos kaï hé pro -

13











39

Cor. de b. *p*

Bn *p*

Org. *p* *pp*

S *mp*  
 kos - mé - nen to an - dri ao - tès

Mez. *mp*  
 òs num - phen ké - kos - mé - nen to an - dri ao - tès

A *mp*  
 ké - kos - mé - nen to an - dri ao - tès

T *mp*  
 to an - dri ao - tès

B *mp*  
 òs num - phen

39

VI. 1 *p* *pp*

VI. 2 *p* *pp*

Alt. *p* *pp*

Vlc. *p* *pp*

Cb. *p* *pp*

II

Musical score for a symphony orchestra, measures 16-23. The score includes parts for Horns (Hb.), Cymbals (cél.), Violins (VI. 1, VI. 2), Alto (Alt.), Viola (Vlc.), Cello (Cb.), Flute (Fl. à b. S.), Clarinet (Cor. de b.), and Bassoon (Bn.). Dynamics range from pp to mf.

Measures 16-23:

- Hb.:** Rests in measures 16-21, then a triplet of eighth notes in measure 22 (*mf*).
- cél.:** Rests in measures 16-21, then a triplet of eighth notes in measure 22 (*mf*).
- VI. 1:** *pp* in measure 16, *p* in measure 21, *mp* in measure 22.
- VI. 2:** *pp* in measure 16, *p* in measure 21, *mp* in measure 22.
- Alt.:** *pp* in measure 16, *p* in measure 21, *mp* in measure 22.
- Vlc.:** *pp* in measure 16, *p* in measure 21, *mp* in measure 22.
- Cb.:** *pp* in measure 16, *p* in measure 21, *mp* in measure 22.

Measures 17-23:

- Fl. à b. S.:** Rests in measures 17-18, then a triplet of eighth notes in measure 19 (*mf*).
- Hb.:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- Cor. de b.:** Rests in measures 17-21, then a sixteenth-note figure in measure 22 (*mf*).
- Bn.:** Rests in measures 17-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- cél.:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- VI. 1:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- VI. 2:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- Alt.:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- Vlc.:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.
- Cb.:** *mf* in measure 17, rests in measures 18-21, then a triplet of eighth notes in measure 22.



39

Fl. à b. S.

Hb.

Cor. de b.

Bn.

39

Cor.

39

cél.

39

Org.

39

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.



## III - Ap. 21, 4, 6

$\text{♩} = 48$

Fl. à b. S. *f*

Hb. *f*

Cor. de b. *f*

Bn. *f*

Cor. *f*

Trp. [Ut] *f*

Tuba *f*

Org. *f*

S.  $\text{♩} = 48$  *f* *mf*

Mez. *f* *mf*

A. *f* *mf*

T. *f* *mf*

B. *f* *mf*

VI. 1 *f* *mf*

VI. 2 *f* *mf*

Alt. *f* *mf*

Vlc. *f* *mf*

Cb. *f* *mf*

Kaī ——— é - xa-leip - - - sei pan — dak - ru - on ek ——— tòn

Kaī ——— é - xa-leip - - - sei pan — dak - ru - on ek ——— tòn

Kaī ——— é - xa-leip - - - sei pan — dak - ru - on ek ——— tòn

Kaī ——— é - xa-leip - - - sei pan — dak - ru - on ek ——— tòn

Kaī ——— é - xa-leip - - - sei pan — dak - ru - on ek ——— tòn



13

Fl. à b. S.

Hb.

Cor. de b.

Bn.

Cor.

Trp. [Ut]

Tuba

Org.

S

Mez.

A

T

B

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

ouk es - taï e - ti ao - - - te po - nos ouk

taï e - ti es - taï e - ti ao - - - te po -

taï e - ti es - taï e - ti ao - - - te po - nos

e - - - ti ao - - - te po - nos ouk

taï e - - - ti ao - - - te po -







28

Fl. à b. S.

Hb.

Cor. de b.

Bn.

Cor.

Org.

S.

Mez.

A.

T.

B.

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

go - nan ! E - go to Al - pha kai to

go - - - nan ! E - go E - go to Al - pha kai to O -

go - - - nan ! E - go E - go to Al - pha kai to O -

- - go - nan ! E - go to Al - pha kai to

go - nan ! E - go to Al - - -

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*



41

Cor. de b.

Bn

Org.

S

Mez.

A

T

B

41

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

pha kaï to O - me - ga

to O - - - me - ga

pha to O - me - - - ga

pha

ga